

# Inhaltsverzeichnis

Translation – Kunstkommunikation – Museum: Zur Einführung.....11

## KUNSTKOMMUNIKATION IN DER TRANSLATIONSWISSENSCHAFTLICHEN FORSCHUNG

MONIKA KREIN-KÜHLE

Translating contemporary art: Challenges and implications.....23

KATHARINA FREISINGER

Eine korpusbasierte Untersuchung zur Übersetzung  
von Konnektoren in Katalogessays zur Ausstellung  
„Monet, Gauguin, van Gogh ... *Inspiration Japan*“ .....61

MIN-HSIU LIAO

A journey home?  
Cultural back-translation of ethnographic artefacts in museums.....99

## DAS ERKENNENDE SEHEN – EINE KUNSTWISSENSCHAFTLICHE BETRACHTUNG

SARAH SANDFORT

Der Anspruch zu sehen –  
Max Imdahl, Josef Albers und die Kunstvermittlung.....119

Inhaltsverzeichnis

EINBLICKE IN DIE TRANSLATIONSPRAXIS

ANTONIA LAGEMANN

**Übersetzungen im Ausstellungswesen**

**am Beispiel der Schirn Kunsthalle Frankfurt ..... 137**

TIM BEEBY / SABINE BÜRGER

**Working with artists and curators:**

**Translating for the contemporary art world ..... 153**

JUDITH ROSENTHAL

**Behind the scenes: A career as an art translator ..... 179**

THEORIE UND PRAXIS IM TRANSLATORISCHEN ZUSAMMENSPIEL

RALPH KRÜGER

**Neural machine translation in multilingual art communication—**

**exploring the limits of translation automation ..... 201**